



PL

Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Przemysłowe helmy ochronne”, zgodnie z certyfikatem nr 21/3939/00/0161 wystawionym przez AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Hiszpania, jednostka notyfikowana 0161.

Użytkowanie

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony helm powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Helm wykonano w ten sposób, aby pochłaniał energię uderzenia, ulegając częściowemu zniszczeniu lub uszkodzeniu skorupy lub więzby, często niezauważalnemu; helm, który został poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony. Zwraca się również uwagę użytkownikom na niebezpieczeństwo wykonywania modyfikacji, usuwania lub zastępowania jakiegokolwiek z oryginalnych części składowych helmu innymi niż jest to zalecane przez producenta helmu. Kaski nie powinny być dostosowywane, w celu instalowania wyposażenia dodatkowego, w inny sposób niż zalecany przez producenta.

Nie należy stosować do helmu farb rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zalecanych przez producenta.

Zakładanie i dopasowywanie helmu

Przed użyciem sprzętu należy sprawdzić, czy więzba jest przymocowana do skorupy kasku. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Helm wyposażony jest w pas więzby z mechanizmem regulacji z pokrętelem i aby go wyregulować, należy je obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania odpowiedniego i bezpiecznego dopasowania do głowy. Nie należy używać nadmiernej siły do regulacji rozmiaru – może to wygodzić do uszkodzenia zębatek mechanizmu. Niniejszy produkt przeznaczony do ochrony głowy został zaprojektowany do użytkowania z daszkiem do przodu oraz mechanizmem regulacji z tyłu.

Przegląd i konserwacja

Kask należy sprawdzać przed każdym użyciem pod kątem występowania przebarwień, pęknięć lub uszkodzeń skorupy oraz więzby.

Po wprowadzeniu do użytkowania zaleca się wykonywanie corocznego przeglądu kasku przez kompetentną osobę w instytucji użytkującej. Wnioski z przeglądu powinny być odnotowane w załączonej karcie użytkownika.

Czyszczenie

Kask, elementy mechanizmu regulacji oraz pas więzby należy regularnie czyścić przy użyciu łagodnego detergentu i ciepłej wody (w temperaturze nie wyższej niż 50 °).

Okres trwałości produktu

W celu zapewnienia optymalnego działania, konieczne jest, aby wszystkie elementy helmu były wolne od wad oraz były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Kask należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Dalej wprowadzenia do użytkowania należy odnotować na odpowiedniej naklejce wewnątrz skorupy kasku. Żywność kasku zależy od kilku czynników, takich jak uderzenia, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie. Odbarwienie skorupy może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W przypadku zauważenia takiego zjawiska, kask należy wymienić.

Części zamienne i akcesoria

Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie producenta: http://www.protekt.com.pl

Przechowywanie:

Maksymalny czas przechowywania nieużywanego helmu to 5 lat, o ile nie jest on narażony na działanie światła oraz zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi, występowaniem ekstremalnych temperatur, działaniem środków chemicznych i wilgoci.

Opakowanie:

Torba foliowa/ kartonowe pudełko/ torba materiałowa

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta: http://www.protekt.com.pl

Identyfikacja producenta: PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Numer jednostki notyfikowanej do kontroli produkcji: CE 0082

Europejski numer normy: EN 397: 2012 + A1: 2012

Oznaczenia/ Wymagania dodatkowe:

Bardzo niska temperatura: - 30 ° C

LD- odporność na zgniatanie boczne

Materiał: ABS

Zakres rozmiarów w centymetrach: 51-63 cm

Rok i miesiąc produkcji: Datowniki z wytłoczonym rokiem i miesiącem (kwartałam) produkcji na wewnętrznej stronie daszka helmu (1). Numer partii: taki sam jak rok data produkcji
Indywidualny numer serjiny: umieszczony na odpowiedniej naklejce wewnątrz skorupy kasku (2).

EN

This product has been manufactured following the requirements of Regulation (EU) 2016/425, for its basic use, according to the standard, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrial safety helmets", which they are applicable, as stated in the certificate n° 21/3939/00/0161 from AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spain, Notified Body 0161.

Use

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user’s head.

The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

Fitting and adjustment

Before using the equipment, check that the head harness is attached to the helmet.

To ensure adequate protection, the helmet must fit properly to the wearer’s head size.

The helmet has a ratchet and to adjust it must be rotated clockwise until a comfortable and secure fit to the head is obtained. Excessive force should not be used to adjust the size- it may lead to damage of the ratchet.

Head protection products are designed to be used with the peak forward and the adjustment back.

Inspection and maintenance

The helmet should be checked daily before each use to check for discoloration, cracks, breaks or damage of the shell and harness.

After the start of use, it is recommended to carry out an annual inspection of the helmet performed by a competent person in the operating institution. Inspection results should be noted in the attached product identity card.

Cleaning

The helmet, headgear and sweatband should be cleaned regularly using a mild detergent and warm water (not hotter than 50 °).

Product shelf life

To ensure optimum performance it is imperative that all helmet components are free from defects and that they are properly stored, maintained and cleaned. The helmet should be replaced after maximum 5 years of normal use or 10 years from the date of manufacture, whichever comes first.

Starting date of use should be noted on respective sticker inside the helmet shell.

The lifespan of the helmet will depend on several factors, such as shock, UV radiation and improper use. Discoloration of the shell may be a sign of UV material degradation. If noted, the helmet should be replaced.

Spare parts and accessories

Spare parts list and fitting accessories can be found on the manufacturer website: http://www.protekt.com.pl

Storage:

Maximum storage time for the unused helmet is 5 years as long as it is not exposed to light, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents and moisture.

Packaging:
Plastic bag/ carton box/ textile bag

The declaration of conformity is available on the following website: http://www.protekt.com.pl

Manufacturer identification: PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Number of the notified body for production control: CE 0082

European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012

Optional requirement Marking / Label:

Very low temperature: - 30 ° C

LD - lateral deformation

Materiał: ABS

Size or size range (in centimeters): 51-63 cm

Year and month of manufacture: The YY+MM (quarter) date stamp on the shell brim (1)

Lot Number: same as the manufacture date

Individual serial number: marked on respective sticker (2)

CZ

Tento výrobek byl vyroben v souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 397: 2012 + A1: 2012 "Průmyslové ochranné přilby" podle certifikátu č. 21/3939/00/0161 vydaného společností AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Španělsko, ožnámený subjekt 0161.

Použití

Aby byla zajištěna dostatečná ochrana, měla by přilba sedět nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele.

Přilba je vyrobená tak, aby absorbovala energii nárazu a došlo k částečnému destrukci nebo poškození skořepiny nebo konstrukce, často nepostřehnutelnému; přilba, která byla vystavena silnému nárazu, by měla být vyměněna.

Uživatelé jsou rovněž upozorňováni na nebezpečí, které hrozí při provádění změn, odstraňování nebo nahrazování jakýchkoli původních součástí přilby jinými než ty, které doporučuje výrobce přilby.

Přilby by neměly být upravovány pro instalaci dalšího příslušenství jiným způsobem, než je doporučeno výrobcem. Nepoužívejte rozpouštědla, lepidla a samolepící štítky pro přilbu, s výjimkou doporučených výrobcem.

Nasazování a přizpůsobení přilby

Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je konstrukce připevněna ke skořepině přilby.

Pro zajištění správné ochrana, musí být helma správně zvolena podle velikosti hlavy uživatele.

Přilba je vybavena páskem na konstrukci s nastavovacím mechanismem s knoflíkem, který se nastavuje otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo pohodlného a bezpečného usazení na hlavě. Nepoužívejte nadměrné úsilí k úpravě velikosti - může dojít k poškození zubů mechanismu.

Tento výrobek pro ochranu hlavy je určen pro použití s předním hledím a nastavovacím mechanismem vzadu.

Kontrola a údržba

Před každým použitím přilbu zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy, prasklinám nebo poškození skořepiny a konstrukce.

Po uvedení do provozu se doporučuje, aby přilbu každoročně kontrolovala kompetentní osoba v instituci uživatele. Závěry

kontroly by měly být uvedeny v příložené uživatelské kartě.

Čištění

Přilba, prvky seřizovacího mechanismu a pás konstrukce by měly být pravidelně čišťeny jemným čisticím prostředkem a teplou vodou (při teplotě nejvýše 50).

Doba použitelnosti výrobku

Pro zajištění optimálního výkonu je nezbytné, aby všechny součásti přilby byly bez závad a byly řádně skladovány, udržovány a čišťeny. Přilba musí být vyměněna po 5 letech normálního používání nebo 10 letech od data výroby podle toho, co se stane dříve.

Datum uvedení do provozu musí být uvedeno na příslušném štítku uvnitř skořepiny helmy.

Životnost přilby závisí na několika faktorech, jako jsou nárazy, UV záření a nesprávné používání.

Změna barvy skořepiny může být známkou degradace materiálu pod vlivem UV záření. Pokud si všimnete takového jevu, přilba by měla být vyměněna.

Náhradní díly a příslušenství

Seznam náhradních dílů a montážních příslušenství naleznete na webových stránkách výrobce:

http://www.protekt.com.pl

Skladování:

Maximální doba skladování nepoužívané přilby je 5 let, pokud není vystavena světlu a je chráněna před mechanickým poškozením, extrémními teplotami, chemikáliemi a vlhkostí.

Balení:

Plastový sáček / kartonová krabice / látkový sáček

Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové straně výrobce: http://www.protekt.com.pl

Identifikace výrobce: PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Číslo jednotky autorizované pro kontrolu výroby: CE 0082

Číslo evropské normy: EN 397: 2012 + A1: 2012

Označení / Dodatečné požadavky:

Velmi nízká teplota: -30 ° C

LD- boční deformace

Materiál: ABS

Rozsah velikostí v centimetrech: 51-63 cm

Rok a měsíc výroby: Vyražený rok a měsíc výroby na vnitřní straně hledí přilby (1).

Číslo šarže: stejný jako rok data výroby

Individuální sériové číslo: umístěno na příslušném štítku uvnitř skořepiny helmy (2).

DE

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“ gemäß dem Zertifikat mit der Nr. 21/3939/00/0161, ausgestellt von AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, notifizierte Stelle 0161, hergestellt.

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm auf den Kopf des Trägers passen bzw. auf dessen Größe angepasst sein. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert, wobei die Schale oder die Innenausstattung teilweise zerstört oder beschädigt wird, oft unbemerkt. Ein Helm, der einem schweren Aufpral ausgesetzt war, muss ersetzt werden. Die Benutzer werden auch vor der Gefahr gewarnt, die Originalteile des Helms zu verändern, zu entfernen oder dem Helmhersteller empfohlenen Teile zu ersetzen.

Die Helme dürfen nicht zum Zweck der Installation von anderem Zubehör als dem vom Hersteller empfohlenen angepasst werden.

Verwenden Sie auf dem Helm keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Aufsetzen und Anpassen des Helms

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Ausrüstung, dass die Innenausstattung an der Helmschale befestigt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm an die Hutgröße des Benutzers angepasst sein.

Der Helm ist mit einem Innenausstattungsgurtband mit Verstellmechanismus ausgestattet, das mit einem Drehknopf im Uhrzeigersinn verstellt werden kann, bis ein bequemer und sicherer Sitz auf dem Kopf erreicht ist. Es darf keine übermäßige Kraft angewendet werden, um die Größe einzustellen – dies kann die Zahnräder des Mechanismus beschädigen.

Dieses Kopfschutzprodukt ist für die Verwendung mit einem Schirm an der Vorderseite und einem Verstellmechanismus an der Rückseite konzipiert.

Inspektion und Wartung

Der Helm muss vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse oder Beschädigungen an Schale und Innenausstattung überprüft werden.

Es wird empfohlen, den Helm nach seiner Inbetriebnahme jährlich von einer sachkundigen Person in der benutzenden Einrichtung überprüfen zu lassen. Die Ergebnisse der Inspektion müssen auf der beigefügten Gerätekarte festgehalten werden.

Reinigung

Der Helm, der Verstellmechanismus und das Gurtband der Innenausstattung müssen regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (bei einer Temperatur von nicht mehr als 50 °C) gereinigt werden.

Lebensdauer des Produkts

Um ein optimales Funktionieren zu gewährleisten, ist es wichtig, dass alle Helmkomponenten frei von Mängeln sind und ordnungsgemäß gelagert, gewartet und gereinigt werden. Ein Helm muss nach maximal 5 Jahren normaler Nutzung oder nach 10 Jahren seit dem Herstellungsjahresdatum ersetzt werden, je nachdem, was zuerst eintritt. Das Datum der Inbetriebnahme muss auf einem entsprechenden Aufkleber im Inneren der Helmschale vermerkt werden. Die Lebensdauer des Helms hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von Stößen, UV-Strahlung und unsachgemäßem Gebrauch.

Eine Verfärbung der Schale kann ein Zeichen für den Abbau des Materials durch UV-Strahlung sein. Sollte ein solches Phänomen festgestellt wird, muss der Helm ausgetauscht werden.

Ersatzteile und Zubehör

Eine Liste der Ersatzteile und des Montagezubehörs ist auf der Website des Herstellers zu finden:

http://www.protekt.com.pl

Lagerung:

Die maximale Lagerzeit für einen unbenutzten Helm beträgt 5 Jahre, solange er nicht dem Licht ausgesetzt ist und vor mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, Chemikalien und vor Feuchtigkeit geschützt ist.

Verpackung:

Folienbeutel / Pappkarton / Stoffbeutel

Die Konformitätserklärung ist auf der Website des Herstellers verfügbar:http://www.protekt.com.pl

Hersteller-Kennzeichnung: PROTEKT

Modell: ATRA 10 V

Nummer der für die Produktionskontrolle notifizierten Stelle: CE 0082

Nummer der Europäischen Norm: EN 397:2012+A1:2012

Kennzeichen/Zusätzliche Anforderungen:

Sehr niedrige Temperatur: -30 ° C

LD- seitliche Verformung

Materiál: ABS

Größenbereich in Zentimetern: 51-63 cm

Herstellungsjahr und -monat: Datum mit eingestanztem Herstellungsjahr und -monat auf der Innenseite des Helmschirms (1).

Chargennummer: entspricht dem Jahr des Herstellungsdatums

Individuelle Seriennummer: auf dem entsprechenden Aufkleber an der Innenseite der Helmschale (2) angebracht.

DA

Produktet blev fremstillet iht. krav følgende af Forordning (EU) 2016/425 samt EN 397: 2012 + A1: 2012 „Industriiskkerhedshjelme“, jf. certifikat nr. 21/3939/00/0161, der blev udstedt af AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spanien, bemyndiget organ 0161.

Brug

For at sikre en tilsvarende beskyttelse skal hjemlen være passende eller skal blive tilpasset til brugerens hovedstørrelse. Hjelmen blev udført sådan, at den absorberer stød energi, hvorved bliver den delvis ødelagt eller der bliver ødelagt hjelmskal eller -indtræk, meget tit er det ikke mærkbart; Hjeml, der blev stødt stærkt, skal blive udskiftet. Der lægges også brugemes mærke til fare, som følger af modifikationer, fjernelse eller erstatning af hvilken som helst hjelmens originale bestanddele med andre end de, der hjelmens producent anbefaler. Hjelme skal ikke blive adapteret til monterig af et tillægs udstyr, på en anden måde end producent det anbefaler. Ma skal ikke bruge maling, opløsningsmidler, lime og heller ikke selvklæbende etiketter, undtagen de, der bliver anbefalet af producenten.

Påklædning og tilpasning af hjelmen

Før brug skal man kontrollere, om hjelmindtræk er fæstnet til hjelmkallen.

For at sikre en tilsvarende beskyttelse, skal hjelmen blive korrekt tilpasset til brugerens hovedstørrelse.

Hjelmen er udstyret med et indtræk med en regulerings mekanisme, der besidder en drejeknap. For at justere indtrækket skal man dreje drejekanppen med uret, indtil man opnår bekvem og sikker tilpasning til hoved. Man skal ikke bruge overdreven styrke ved justering af størrelsen - det kan forårsage beskadigelse af mekanisemns tandhjul.

Nærværende produkt er bestemt for hovedbeskyttelse og det blev designet til brug sammen med en skygge forfra samt en regulerings mekanisme bagfra.

Syn og vedligeholdelse

For hver brug skal man skal kontrollere hjelmen med hensyn til misfarvninger, revner eller beskadigelser af skallen samt indtrækket.

Efter ibrugtagning anbefaler man gennemførelse af et årligt syn af hjelmen, som skal udføres af en kompetent person i enheden, der anvender hjelmen. Synets resultater skal man registrere i det vedlagte brugsort.

Rensning

Hjelm, elementer af regulerings mekanisme samt indtrækkets rem skal man rense regelmæssigt ved hjælp af et mildt rensningsmiddel og varmt vand (i temperatur der ikke overskrider 50 °).

Produktets levetid

For at sikre den optimale virkning er det nødvendigt, at samtlige hjelmens elementer er frie for fejl samt, at de bliver opbevaret, vedligeholdt samt renset på en tilsvarende måde. Hjelmen skal udskiftes efter maksimalt 5 år af normale brug eller efter 10 år fra fremstillingsdato, afhængigt af hvad der indtræffer først.

Dato for ibrugtagning skal man skrive op på et tilsvarende klistermærke indenfor hjelmkallen.

Hjelmens levetid afhænger af et par faktorer, såsom stød, UV-stråling samt ukorrekt brug. Man skal ikke bruge maling, opløsningsmidler, lime og heller ikke selvklæbende etiketter, Er det tilfælde, skal man udskifte hjelmen.

Reservevedle og tilbehør

Fortegnelse over reservevedle samt monteringstilbehør findes på producentens hjemmeside:

http://www.protekt.com.pl

Opbevaring:

Maksimal tid for opbevaring af en helm, der ikke bliver brug, udgør 5 år, medmindre den bliver udsat for lysvirkning samt bliver ikke beskyttet mod mekaniske beskadigelser, forekomst af ekstreme temperaturer, virkning af kemiske midler og fugt.

Emballage:

Plastikpose/ papkasse/ stofpose

Overensstemmelseserklæring findes på producentens hjemmeside: http://www.protekt.com.pl

Producentens identifikation PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Nummer af det bemyndigede organ, der overvåger produktion: CE 0082

Europeisk standard nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012

Mærkninger/ Andre krav:

Meget lav temperatur: - 30 ° C

LD- lateral deformation

Materiale: ABS

Størrelsesområde i centimeter: 51-63 cm

l'endommagement de la calotte ou de la coiffe, qui reste souvent invisible à l'œil nu. Tout caque ayant subi un choc puissant doit être remplacé. Il convient également d'attirer l'attention des utilisateurs sur les risques qui peuvent découler de la modification, la suppression ou le remplacement d'un quelconque composant original du casque par des pièces autres que celles qui sont conseillées par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être modifiés afin d'y installer des équipements supplémentaires de manière autre que celle qui est recommandée par le fabricant. Il ne faut pas utiliser sur le casque des peintures, des solvants, des colles ou des autocollants autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Comment mettre et ajuster le casque

Avant toute utilisation, il faut vérifier si la calotte est fixée à la coiffe du casque.

Pour garantir une bonne protection, le casque doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque possède une sangle au niveau de la coiffe avec un mécanisme de réglage avec bouton et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la taille confortable et sûre au niveau de la tête. Il ne faut pas appliquer une force excessive lors du réglage de la taille – cela peut entraîner l'endommagement des rouages du mécanisme.

Ce produit destiné à la protection de la tête a été conçu pour être utilisé avec la visière sur l'avant et le mécanisme de réglage à l'arrière.

Contrôle et entretien

Le casque doit être contrôlé avant chaque utilisation, afin d'y détecter d'éventuelles décolorations, fissures, dommages au niveau de la calotte ou de la coiffe.

Lorsque le casque est déjà mis en service, il est conseillé de procéder à des contrôles annuels du casque par une personne compétente dans l'institution où le casque est utilisé. Les conclusions de ce contrôle doivent être notées sur la carte d'utilisation ci-jointe.

Nettoyage

Le casque, les éléments du mécanisme de réglage et la ceinture de la coiffe doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et avec de l'eau chaude (sa température ne doit pas dépasser 50°C).

Durée de vie du produit

Pour assurer un fonctionnement optimal, il est nécessaire que tous les éléments du casque soient exempts de tout vice et qu'ils soient stockés, entretenus et nettoyés de manière appropriée. Le casque doit être remplacé après au maximum 5 ans d'utilisation normale ou après 10 ans à compter de la date de fabrication.

La date de mise en service doit être marquée sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque.

La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs subis, le rayonnement UV ou un éventuel usage inapproprié.

La décoloration de la calotte peut signifier la dégradation du matériau sous l'effet du rayonnement UV. Si un tel phénomène est constaté, le casque doit être remplacé.

Pièce de rechange et accessoires

La liste des pièces de rechange et d'accessoires de montage se trouve sur le site du fabricant : http://www.protekt.com.pl

Stockage :

La durée de vie maximale d'un casque non utilisé est de 5 ans, à condition qu'il ne soit pas soumis à l'action de la lumière et qu'il soit protégé contre les dommages mécaniques et les températures extrêmes et qu'il soit stocké à l'abri de produits chimiques et de humidité.

Emballage :

Sac en plastique / boîte en carton / sac en tissu

La déclaration de conformité est disponible sur le site web du fabricant : http://www.protekt.com.pl

Identification fabricant : PROTEKT

Modèle : ATRA 10 V

Numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle de la fabrication : CE 0082

Numéro de la norme européenne applicable : EN 397:2012 + A1: 2012

Marquage / exigences supplémentaires :

Températures très basses : - 30° C

LD - déformation latérale

Matériau :ABS

Plage de tailles en centimètres : 51–63 cm

Mois et année de fabrication : Indication de la date de fabrication (mois et année) du côté intérieur de la visière du casque (1).

Numéro du lot : Correspond à la date de fabrication

Numéro de série individuel : indiqué sur l'autocollant approprié à l'intérieur de la calotte du casque (2).

HU

Ez a termék a 2016/425/EU Rendelet és az EN 397:2012 + A1:2012 „Ipari védősisakok” szabvány követelményeinek megfelelően készült, az AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Spanyolország –0161 sz. bejelentett szervezet által kiállított 21/3939/00/0161 sz. tanúsítványnak megfelelően.

Használat

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejének méretéhez, vagy ahhoz kell igazítani.

A sisak olyan módon készült, hogy felfogja az ütések energiáját, eközben részlegesen megsemmisülve vagy külső héjának, illetve belsőének gyakran észrevehetetlen sérülésével. A sisakot, amelynél erős ütés ért, le kell cserélni. Felhívjuk továbbá a felhasználók figyelmét a sisak bármely alkatrészének módosításával, eltávolításával, vagy a sisak gyártója által ajánlott, eredeti alkatrészekől eltérő alkatrészekkel történő felváltásával járó veszélyre. A sisakokat tilos kiegészítő felszerelés felhelyezése érdekében a gyártó által ajánlottól eltérő módon adaptálni. A sisakon tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő festékek, higítókat, ragasztókat és öntapadós matricákat használni.

A sisak felvétele és beállítás

A felszerelés használatá előtt ellenőrizni kell, hogy a sisak belése rögzítve van-e a sisak héjához.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez.

A sisak racsnis beállító szerkezettel ellátott fejpántal van felszerelve, beállítása érdekében a racsnit az óramutató járásának megfelelő irányban kell elforgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem illeszkedik a fejhez. A méret beállításához nem szabad túlzott erőt használni – ez a mechanizmus fogaskerekeinek sérülését okozhatja. Jelen, a fej védelmére készült termék a napellenzővel előre és a beállító mechanizmussal hátrafelé történő használatra készült.

Ellenőrzés és karbantartás

A sisakot minden használat előtt ellenőrizni szükséges elszíneződés, repedések, vagy a belés vagy a héj sérüléseinek szemponjtájból.

A használatba vételt követően a sisakot ajánlatos évente a használó intézmény egy kompetens munkatársa általi ellenőrzésnek alávetni. Az ellenőrzés következtéseit el kell jegyezni a csatolt használati lapra.

Tisztítás

A sisakot, a beállító mechanizmus elemeit és a belés pánjtját enyhé mosószer és meleg víz segítségével (50°C-1 meg nem haladó hőmérsékleten) rendszeresen tisztítani kell.

A termék minőségmegőrzési ideje

Az optimális működés biztosítása érdekében feltétlenül szükséges, hogy a sisak összes elemei hibamentesek legyenek, valamint megfelelően legyenek tárolva, karbantartva és tisztítva. A sisakot legfeljebb 5 év normális használat után, vagy a gyártás napjától számított 10 év elteltével le kell cserélni, attól függően, melyik következik be előbb. A használatba vétel napját fel kell jegyezni az erre szolgáló, a sisak héjának belsején található matricára. A sisak élettartama több tényezőtől függ, mint pl. az ütések, az UV-sugárzás és a nem megfelelő használat. A héj elszíneződése az anyag az UV-sugárzás hatására történő degenerációjára utalhat. Ilyen jelenség észlelése esetén a sisakot le kell cserélni.

Pótalkatrészek és kiegészítők

Apótalkatrészek és felszerelhető kiegészítő listaja megtalálható a gyártó honlapján:

http://www.protekt.com.pl

Tárolás:

A használaton kívüli sisak maximális tárolási ideje 5 év, ha nincs kitéve fény hatásának és biztosítva van a mechanikai sérülésekkel, a szélsőséges hőmérsékleti hatásokkal, vegyszerek hatásával és a nedvességgel szemben.

Csomagolás:

Műanyag zsák / kartondoboz / textilizsák

A megfelelő ségi tanúsítvány megtalálható a gyártó internetes oldalán: http://www.protekt.com.pl

Agyártó megjelölése: PROTEKT

Modell: ATRA 10 V

A gyártás felügyeletért felelős bejelentett szervezet száma: CE 0082

Európai szabvány száma: EN 397: 2012 + A1: 2012

Kiegészítő jelölések / követelmények:

Nagyon alacsony hőmérséklet: - 30° C

LD - oldalirányú deformáció

Anyag:ABS

Mérettartomány centiméterben: 51-63 cm

A gyártás hónapja és éve: Préselt dátumjelzések a gyártás évével és hónappalva a sisak napellenzőjének belső oldalán (1).

Gyártási tételszám: a gyártás évével és dátumával azonos

Egyedi sorozatszám: feltüntetve a megfelelő matricán a sisak héjának belsején (2).

IT

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Emetto di protezione per le industrie", conformemente al certificato n. 21/3939/00/0161 rilasciato dalla AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spagna, organismo notificato n° 0161.

Destinazione d'uso

Per garantire un'adeguata protezione, il casco deve calzare o essere regolato adeguatamente alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è realizzato in modo tale da assorbire l'energia dell'impatto, subendo una parziale distruzione o danneggiamento della calotta o della bardatura, spesso impercettibile; un casco che è stato interessato da un forte impatto deve essere sostituito.

Si richiama l'attenzione degli utenti anche sul pericolo dovuto a eventuali modifiche, rimozione o sostituzione di qualsiasi degli elementi originali del casco con altri elementi non raccomandati dal produttore del casco.

I caschi non devono essere predisposti per l'installazione di equipaggiamento supplementare, diverso da quello raccomandato dal produttore.

Non è consentito applicare sul casco vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, fatta eccezione per i prodotti raccomandati dal produttore.

Come indossare e regolare il casco

Prima di utilizzare il dispositivo è necessario verificare che la bardatura sia attaccata alla calotta del casco.

Per assicurare una protezione adeguata, il casco deve essere adeguatamente regolato alle dimensioni della testa dell'utente.

Il casco è dotato di una cinghia della bardatura con meccanismo di regolazione, dotata di una manopola per la regolazione, che deve essere ruotato in senso orario fino a quando il casco non si adatterà comodamente e saldamente alla testa. Non applicare una forza eccessiva durante la regolazione del casco, ciò può condurre al danneggiamento degli ingranaggi del meccanismo.

Questo prodotto, destinato alla protezione della testa, è progettato per l'utilizzo con una visiera anteriore e un meccanismo di regolazione posteriore.

Ispezione e manutenzione

Il casco deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo al fine di individuare episodi di scolorimento, crepe o danni alla calotta e alla bardatura. Dopo essere stato messo in servizio, si raccomanda di eseguire un'ispezione annuale del casco da parte di una persona competente nell'istituzione in cui questo viene utilizzato. Le conclusioni dell'ispezione devono essere annotate nella scheda di utilizzo allegata al dispositivo.

Pulizia

Il casco, gli elementi del meccanismo di regolazione e le cinghie della bardatura devono essere pulite regolarmente utilizzando un detergente delicato e acqua tiepida (a una temperatura non superiore a 50°).

Periodo di validità del prodotto

Al fine di garantire un funzionamento ottimale è necessario che tutti gli elementi del casco siano privi di difetti e siano adeguatamente conservati, mantenuti e puliti. Il casco deve essere sostituito dopo un massimo di 5 anni di utilizzo normale o 10 anni dalla data di produzione, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

La data di messa in servizio viene registrata sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco.

La vita utile di un casco dipende da diversi fattori, come presenza di urti, radiazioni UV e utilizzo improprio.

Lo scolorimento della calotta può essere un segno di degradazione del materiale sotto l'impatto delle radiazioni UV. Se si nota tale fenomeno, il casco deve essere sostituito.

Ricambi e accessori

L'elenco dei ricambi e degli accessori di montaggio è disponibile sul sito web del produttore: http://www.protekt.com.pl

Stoccaggio:

Il tempo massimo di stoccaggio di un casco inutilizzato è di 5 anni, a condizione che il dispositivo non sia stato esposto alla luce solare e sia stato protetto da danni meccanici, temperature estreme, sostanze chimiche e umidità.

Imballaggio:
Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web del www.protekt.pl. http://www.protekt.com.pl

Identificazione del produttore: PROTEKT

Modello: ATRA 10 V

Numero dell'organismo notificata addetto al controllo della produzione: CE 0082

Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012

Marcatore / Requisiti aggiuntivi:

Temperature minima: - 30° C

LD - deformazione laterale

Materiale:ABS

Intervallo di regolazione in centimetri: 51-63 cm

Anno e mese di fabbricazione: Timbro con data che riporta l'anno e il mese di produzione, presente sul lato interno della visiera del casco (1).

Numero di lotto: uguale alla data di produzione

Numero di serie individuale: riportato sull'apposito adesivo all'interno della calotta del casco (2).

LT

Šis produktas pagamintas, tenkinant reglamento (ES) 2016/425 bei EN 397: 2012 + A1: 2012 standarto „Pramoniniai apsauginiai šalmai“ reikalavimus, vadovaujantis AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoi, Ispanija, paskelbtjji įstaiga 0161, išduotu sertifikatu nr. 21/3939/00/0161.

Naudojimas

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo atitikti arba turėtų būti pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, kuomet jis dalinai susinaikina arba pažeidžiamas jo kevalas arba santvara (dažnai nematoma); šalma, kuris sugėrė stiprų smūgį, reikia pakeisti. Taip pat, vartotojai perspėjami, jog pavojinga modifikuoti, šalinti ar keisti bet kuriuos originalius šalmo elementus, montuojant kitus elementus nei rekomenduoja šalmo gamintojas.

Šalmus draudžiama modifikuoti, siekiant sumontuoti papildomą įrangą, kitais būdais nei rekomenduoja gamintojas.

Šalmo atžvilgiu draudžiama naudoti dažus, skiediklius, klijus ar savaime limpančias etiketes, išskyrus tas priemones, kurias rekomenduoja gamintojas.

Šalmo užsidėjimas ir pritaikymas

Prieš pradėjami įrangą naudoti, privalote patikrinti, ar santvara pritvirtinta prie šalmo kevalo.

Siekiant užtikrinti atitinkamą apsaugą, šalmas privalo būti atitinkamai pritaikytas prie vartotojo galvos dydžio.

Šalme įrengtas santvaros dirželis su reguliavimu mechanizmu (su sukiojamu mygtuku), dėl to siekiami ji sureguliuoti, privalote mygtuką sukti laikrodžio rodyklų kryptimi, kol šalmas patogiai ir saugiai prisitaikys prie galvos. Draudžiama per stipriai reguliuoti šalmo dydį – tokiu atveju gali būti pažeisti mechanizmo dalntračiai.

Šis galvos apsaugai skirtas produktas suprojektuotas taip, kad jo naudojimo metu šalmo snapelis būtų nukreiptas į priekį, o reguliavimo mechanizmas - į galą.

Apžiūra ir konservavimo darbai

Prieš kiekvieną panaudojimą šalmą būtina patikrinti, siekiant įsitikinti, ar nėra spalvos pasikeitimo požymių, įtrūkimų, kevalo ar santvaros pažeidimų. Pradėjus šalmą naudoti, rekomenduojama kasmet atlikti jo apžiūrą. Apžiūra privalo atlikti eksploatuojančioje institucijoje atitinkamas kompetencijas įgijęs asmuo. Apžiūros išvadas būtina pažymėti prisegtame eksploatavimo lape.

Valymas

Šalma, reguliavimo mechanizmo elementus ir santvaros dirželį būtina reguliariai valyti švelnaus ploviklio ir šilto vandens pagalba (ne aukštesnėje kaip 50° temperatūroje).

Produktu galiojimo laikotarpis

Siekiant užtikrinti optimalų šalmo veikimą, būtina, kad jokie jo elementai neturėtų pažeidimų, visi elementai būtų atitinkamai laikomi, konservuojami ir valomi. Šalmą būtina pakeisti praėjus maksimaliai 5 normalaus eksploatavimo metų laikotarpiui arba praėjus 10 metų nuo jo pagaminimo datos laikotarpiui, priklausomai nuo to, kas įvyks greičiau. Eksploatavimo pradžios datą būtina pažymėti atitinkamoje šalmo kevalo viduje esančioje etiketėje. Šalmo tinkamumas naudoti priklauso nuo kelių veiksnių, kaip antai smūgių, UV spinduliuotės ar netaisyklingo eksploatavimo.

Kevalo spalvos pasikeitimas gali būti medžiagos degradavimo dėl UV spinduliuotės poveikio požymiu. Pastebėjus toki reiškinį, šalmą būtina pakeisti.

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir montavimui skirtų priedų sąrašas pateiktas gamintojo tinklalapyje:

http://www.protekt.com.pl

Laikymas:

Maksimalus nenaudojamo šalmo laikymo laikotarpis siekia 5 metus, su sąlyga, jog šalmo neveikia šviesos spinduliai, šalmas apsaugotas nuo mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių priemonių ir drėgmės poveikio.

Pakuotė:

Folijos maišelis/ kartoninė dėžė / medžiaginis krepšys

Atitikties deklaracija pateiktą gamintojo internetiniame tinklalapyje: http://www.protekt.com.p

Gamintojo identifikavimas: PROTEKT

Modelis: ATRA 10 V

Už įrangos gamybos priežiūrą atsakingos paskelbtosios įstaigos numeris: CE 0082

Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012

Ženkliniai/ Papildomi reikalavimai:

Labai žema temperatūra - 30° C

LD – šoninė deformacija

Medžiaga:ABS

Dydžių centimetrais: 51-63 cm

Pagaminimo metai ir mėnuo: Datos ženkliniai su įspaustais pagaminimo metais ir mėnesiu randasi vidinėje šalmo snapelio dalyje (1).

Partijos numeris: toks pats, kaip ir pagaminimo metai data.

Individualus serijos numeris: randasi atitinkamoje šalmo kevalo viduje esančioje etiketėje (2).

LV

Šis produkts ir izgatavots saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN 397: 2012 + A1: 2012 "Rūpnieciskās aizsargķiveres", atbilstoši sertifikātam Nr. 21/3939/00/0161, ko izdevusi AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Spānija, paziņotā iestāde 0161.

Lietošana

Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķiverē jāatbilst vai jāpielāgta lietotāja galvas izmēram.

Ķivere ir konstruēta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji iznīcinoties vai sabojājoties čaulai vai ieliktņim, kas bieži vien nav pamanāmi; ķivere, kas bijusi pakļauta spēcīgam triecienam, ir jānomaina. Aizliegts modificēt, mainīt vai noņemt iekādas ķiveres oriģinālas sastāvdaļas, ja to nav atļāvis ķiveres ražotājs.

Ķiveres nav jāpielāgta, lai uzstādītu citus piederumus citādi nekā ieteicis ražotājs.

Ķiverē iezīmantojiet šķīdinātājus, krāsas, līmes un pašlīmējošās etiķetes, izņemot tās, kuras ieteicis ražotājs.

Ķiveres uzvilkšana un pielāgošana

Pirms aprīkojuma lietošanas jāpārbaucinās, ka ieliktņis ir piestiprināts pie ķiveres čaulas.

Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ķiverē jābūt pareizi noregulētai atbilstoši lietotāja galvas izmēram.

Ķiveres ieliktņis ir aprīkots ar siksnas regulēšanas mehānismu ar ķīplokā. Lai to noregulētu, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas ērti un droši piegūļ jūsu galvai. Regulējot izmēru, nelietojiet pārsmērīgus spēku, jo tas var sabojāt mehānisma zobratu. Šis galvas aizsardzības līdzeklis ir paredzēts lietošanai ar nagu uz priekšu un regulēšanas mehānismu aizmurgurē.

Pārbaude un apkope

Pirms katras lietošanas reizes ķiverē jāpārbauda, vai nav mainījiesies krāsa, radušās plaisas vai čaulas un ieliktņa bojājumi. Pēc nodošāns ekspluatācijā ķiverī ieteicams ik gadu pārbaudīt kompetentajai personai ekspluatācijas iestādē. Pārbaudes secinājumj ādokumentē pievienotājā ekspluatācijas lapā.

Tīršana

Ķiverē, regulēšanas mehānisma elementu un ieliktņa sikсна regulārj jātrra ar maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni (temperatūrā, kas nepārsniedz 50°).

Produkta derīguma termiņš

Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, visām ķiveres sastāvdaļām jābūt bez defektiem un pareizi uzglabātām, apkotām un tīrām. Ķivere jānomaina pēc maksimālī 5 gadus ilgās lietošanas vai 10 gadiem no izgatavošanas datuma, atkarībā no tā, kas notiek agrāk.

Ekspluatācijas sākuma datums jāuzraksta uz atbiecīgās uzlīmes ķiveres čaulas iekšpusē.

Ķiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, piem., triecienu, UV starojuma un nepareizas lietošanas. Čaulas krāsas izmaiņas var liecināt par materiāla nolietotošanos UV starojuma ietekmē. Ja pamanāt šādu parādību, ķiverē ir jānomaina.

Rezerves dajas un piederumi

Rez

Pătăgning och anpassning av hjälmen

Kontrollera att hjälminredningen sitter fast på hjälmens skal före användning av utrustningen. För att hjälmen ska kunna ge ett lämpligt skydd måste den vara rätt justerad för att passa bärarens huvudstorlek. Hjälmen är utrustad med en inredning med en justeringsmekanism med ett vred som ska vridas medurs tills hjälmen sitter bekvämt och säkert på huvudet. Använd inte för mycket kraft för att justera storleken – annars kan det leda till att mekanismens kuggstånger skadas. Denna produkt är avsedd för att skydda huvudet och har designats för att användas med skärmen framåt och justeringsmekanismen bakom.

Kontroll och underhåll

Kontrollera hjälmen för missfärgningar, sprickor och skador på skalet eller hjälminredningen före varje användning. När hjälmen har tagits i bruk rekommenderar vi att utföra årliga kontroller av hjälmen av en kompetent person på företaget, där hjälmen används. Slutsatser från kontrollen ska anges i det medföljande brukskortet.

Rengöring

Rengör hjälmen, justeringsmekanismen och hjälminredningen regelbundet med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten (med en temperatur på max. 50°).

Produktens livslängd

För att säkerställa optimal funktion måste hjälmens alla delar vara felfria samt de ska förvaras, underhållas och rengöras korrekt. Hjälmen ska bytas ut efter maximalt 5 års normal användning eller 10 år från tillverkningsdatumet, beroende på vad som inträffar först. Datum för bruktagande ska anges på en lämplig dekal inne i hjälmens skal. Hjälmens livslängd beror på några faktorer som slag, UV-strålning och felaktig användning. Skalets missfärgning kan vara ett tecken på nedbrytning av materialet till följd av UV-strålning. Om du har observerat detta fenomen ska hjälmen bytas ut.

Reservdelar och tillbehör

En lista över reservdelar och monteringstillbehör finns på tillverkarens webbplats: http://www.protekt.com.pl

Förvaring:

Maximal förvaringstid för en oanvänd hjälm är 5 år, om den inte utsätts för solljus samt om den är skyddad mot mekaniska skador, extrema temperaturer och påverkan av kemiska medel samt fukt.

Förpackning:

Plastpåse / kartongförpackning / tygpåse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på tillverkarens webbplats: http://www.protekt.com.pl

Tillverkarens identifiering: PROTEKT

Modell: ATRA 10 V

Nummer på det anmälda organ som ansvarar för kontroll av tillverkning: CE 0082

Europeiskt standardnummer: EN 397:2012 + A1: 2012

Beteckning / Ytterligare krav:

En mycket låg temperatur: - 30 °C

LD - lateral deformation

Material: ABS

Hjälmstorlekar i centimeter: 51–63 cm

Tillverkningsår och -månad: Datumstämplar med tillverkningsår och -månad finns på insidan av hjälmens skärm (1).

Partnummer: samma som tillverkningsår och -datum

Indivuellt serienummer: finns på en lämplig dekal inne i hjälmens skal (2).

PT

Este produsó foi fabricado de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Capacetes de proteção para a indústria", de acordo com o certificado N.º 21/3939/00/0161 emitido por AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Espanha, organismo notificado 0161.

Utilização

Para fornecer proteção adequada, o capacete deve caber ou ser adaptado ao tamanho da cabeça do usuário. O capacete é fabricado de tal forma que absorva e energia do impacto, passando por destruição parcial ou dano à concha ou suspensão, muitas vezes imperceptíveis, um capacete que tenha sido submetido a um forte impacto deve ser substituído.

Os usuários devem também prestar especial atenção ao perigo de modificar, excluir ou substituir qualquer um dos componentes originais do capacete diferente dos recomendados pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para instalar equipamentos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante. Não utilizar solventes, adesivos e etiquetas autocolantes no capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante.

Colocação e o ajuste do capacete

Antes de utilizar o equipamento, é necessário verificar se a suspensão esta fixada à concha do capacete. Para fornecer proteção adequada, o capacete deve ser devidamente adaptado ao tamanho da cabeça do usuário. O capacete é equipado com um cinto de suspensão com um mecanismo de ajuste com um bolão e para ajustá-lo, deve ser girado no sentido horário ate um ajuste confortável e seguro na cabeça. Não usar força excessiva para ajustar o tamanho – isso pode levar a danos aos dentes do mecanismo. Este produto de proteção da cabeça foi projetado para utilização com uma pala para a frente e um mecanismo de ajuste traseiro.

Inspeo e manutenção

O capacete deve ser verificado antes de cada utilização relativamente a descoloração, rachaduras ou danos à concha e suspensão. Após ser colocado em serviço, recomenda-se realizar uma inspeção anual do capacete por uma pessoa competente na utilização. As conclusões da revisão devem ser registradas no registro de utilização anexado.

Limpeza

O capacete, os elementos do mecanismo de ajuste e a correia da suspensão devem ser limpos regularmente com um detergente suave e água morna (a uma temperatura não superior a 50°).

Vida útil do produto

Para garantir o funcionamento ideal, é necessário que todos os elementos do capacete estejam livres de defeitos e sejam devidamente armazenados, mantidos e limpos. O capacete deve ser substituído após um máximo de 5 anos de utilização normal ou 10 anos a partir da data de fabricação, consoante o que se verificar primeiro. A data de entrada em serviço deve ser registrada no adesivo apropriado dentro da concha do capacete. A vida útil dum capacete depende de vários fatores, como impactos, radiação UV e utilização inadequada. A descoloração da suspensão pode ser um sinal de degradação do material sob a influência da radiação UV. Se tal fenômeno for notado, o capacete deve ser substituído.

Peças de reposição e acessórios

A lista de peças de reposição e acessórios de montagem pode ser encontrada no site do fabricante: http://www.protekt.com.pl

Armazenamento:

O tempo máximo de armazenamento dum capacete não-usado é de 5 anos, desde que não esteja exposto à luz e protegido contra danos mecânicos, temperaturas extremas, produtos químicos e humidade.

Embalagem:

Saco de plástico / caixa de plástico / saco de tecido

A declaração de conformidade esta disponível no site do fabricante: http://www.protekt.com.pl

Identificação do fabricante: PROTEKT

Modelo: ATRA 10 V

Número de órgãos notificados para controle de fabricação: CE 0082

Número padrão europeu: EN 397:2012 + A1: 2012

Marcações / Requisitos adicionais:

Temperatura muito baixa: -30 °C

LD - deformação lateral

Material: ABS

Faixa de tamanho em centímetros: 51-63 cm

Mês e ano de fabricação A data com o ano e mês de fabricação gravados no interior da pala do capacete (1).

Número do lote: mesmo que ano de data de fabricaão

Número de serie individual: colocado num adesivo adequado dentro da concha do capacete (2).

RO

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerinele Regulamentului (UE) 2016/425 și cu norma EN 397: 2012 + A1: 2012 „Căști industriale de protecie”, în conformitate cu certificatul nr. 21/3939/00/0161 eliberat de AITEX, Plaza Emilio Sala nr. 1, Alcoi, Spania, unitatea notificatã 0161.

Utilizarea

Pentru a asigura o protecie adecvatã, casca trebuie sã se potriveascã sau sã fie adaptatã pentru a se potrivi capului purtãtorului. Casca este fabricatã sã absoarbã energia impactului, suferind o distrugere parialã sau o deteriorare a calotei sau a harnașamentului adesea imperceptibilã. O cascã care a fost supusã unui impact puternic trebuie înlocuitã. Utilizatorii sunt avertizați, de asemenea, împotriva pericolului de a modifica, îndepãrta sau înlocui oricare dintre elementele originale ale căștii cu altele decãt cele recomandate de producorul căștii.

Căștile de protecie nu trebuie utilizate în scopul instalãrii de accesorii adiionale în alt mod decãt cel recomandat de cãtre producător. Nu aplicați pe cascã vopsele cu solvenți, adezivi sau etichete adezive, cu excepia celor recomandate de producător.

Purtarea și adaptarea căștii

Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacã harnașamentul este atașat la calota căștii.

Pentru a asigura o protecie adecvatã, casca trebuie sã fie adaptatã în mod corespunzãtor la dimensiunea capului purtãtorului.

Casca are un harnașament cu un mecanism de reglare cu un cadran, iar pentru a regla harnașamentul, se rotește cadranul în sensul acelor de ceasornic pânã când se obiține o potrivire confortabilã și sigurã pe cap. Nu folosiți o forã excesivã pentru a regla dimensiunea - acest lucru poate deteriora angrenajele mecanismului. Acest produs de protecie a capului este conceput pentru a fi utilizat cu borul în faã și cu mecanismul de reglare în spat.

Revizia și întreținerea

Casca trebuie inspectatã înainte de fiecare utilizare pentru a se verifica dacã nu prezintã decolorãri, fisuri sau deteriorãri ale calotei și harnașamentului.

Odatã datã spre utilizare, se recomandã ca o cascã sã fie inspectatã anual de cãtre o persoanã competentã din cadrul instituiei utilizatoare. Concluziile acestei inspecii ar trebui sã fie consemnate în fișa de service însoitoare.

Curãtarea

Casca, mecanismul de reglare și cureaua harnașamentului trebuie curãtate în mod regulat cu un detergent ușor și apã caldã (la o temperaturã maximã de 50°).

Durata de viaã a produsului

Pentru a asigura o performanã optimã, este esenial ca toate componentele căștii sã nu prezinte defecte și sã fie depozitate, întreținute și curãtate în mod corespunzãtor. Casca trebuie înlocuitã dupã maximum 5 ani de utilizare normalã sau 10 ani de la data fabricãrii, în funcie de care dintre acestea survine prima.

Data intrãrii în serviciu ar trebui sã fie notatã pe un autocolant adecvat în interiorul calotei căștii.

Durata de viaã a unei căști depinde de mai mulți factori, cum ar fi impacturile, radiaiile UV și utilizarea necorespunzãtoare. Decolorarea calotei poate fi un semn de degradare a materialului din cauza radiaiilor UV. În cazul în care se observã o astfel de situaie, casca trebuie înlocuitã.

Piese de schimb și accesorii

Pentru o listã de piese de schimb și accesorii de montare, consultați pagina de Internet a producătorului: http://www.protekt.com.pl

Depozitarea:

Perioada maximã de depozitare pentru o cascã nefolositã este de 5 ani, cu condiia sã nu fie expusã la luminã și sã fie protejatã împotriva deteriorãrilor mecanice, a temperaturilor extreme, a substanelor chimice și a umiditãții.

Ambalajul:

Pungã de plastic / cutie de carton / sac de material

Declaraia de conformitate este disponibilã pe pagina de Internet a producătorului: http://www.protekt.com.pl

Identificarea producorului: PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Numãrul unitãii notificate pentru controlul produciei: CE 0082

Numãrul norme europene: EN 397:2012 + A1: 2012

Marcaje/ Cerine suplimentare:

Temperaturã foarte scãzutã: - 30 °C

LD - deformare lateralã

Materialul: ABS

Intervalul de dimensiuni în centimetri: 51-63 cm

Anul și luna de fabricaie: Anul și luna de fabricaie sunt ștamplate pe partea interioarã a borului căștii (1).

Numãrul lotului: același ca și anul și data de fabricaie

Numãrul de serie individual: aplicat pe un autocolant adecvat în interiorul corpului căștii (2).

RU

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарта EN 397: 2012 + A1: 2012 „Каски защитные”, в соответствии с сертификатом № 21/3939/00/0161 выданным AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Испания, нотифицированный орган 0161 .

Эксплуатация.

Для обеспечения надежащей защиты каска должна подходить по размеру или должна быть отрегулирована по

размеру головы пользователя.

Каска выполнена таким образом, чтобы поглощать энергию удара отдельными разрушениями или повреждениями корпуса или внутренней оснастки, часто незаметными. Каска, подвергшаяся сильному удару, подлежит замене.

Пользователи также должны обращать внимание на опасность выполнения модификаций, удаления или замены любой из оригинальных составных частей каски другой, отличной от рекомендованной производителем. Каски не должны быть приспособлены для установки дополнительного снаряжения, способом иным, чем рекомендовано производителем. Для каски следует использовать краски, растворители, клеи и самоклеящиеся этикетки только те, которые рекомендованы производителем каски.

Надевание и подгонка каски

Перед использованием снаряжения следует убедиться, что внутренняя оснастка прикреплена к корпусу каски. Чтобы обеспечить надежащую защиту, каска должна быть правильно подгонана в соответствии с размером головы пользователя. Каска оснащена лентами внутренней оснастки и регулирующим механизмом с головкой, которую для регулировки следует поворачивать по часовой стрелке до тех пор, пока каска не будет удобно и надежно закреплена на голове. Не следует использовать чрезмерное усилие для регулировки размера - это может привести к повреждению зубчатки механизма. Данное изделие, предназначенное для защиты головы, разработано для использования с передним козырьком и механизмом регулировки саади.

Обсмотр и обслуживание

Перед каждым использованием следует проверить каску на наличие выцветания, трещин или повреждений корпуса и внутренней оснастки. После введения в эксплуатацию на предприятии, использующим снаряжение, рекомендуется проводить ежегодный обсмотр каски компетентным лицом. Результаты обсмotra должны быть отмечены в прилагаемой эксплуатационной карте.

Чистка

Каску, элементы механизма регулировки и ленты внутренней оснастки следует регулярно чистить мягким моющим средством и теплой водой (при температуре не выше 50°).

Срок годности продукта

Чтобы обеспечить оптимальную работу все компоненты каски не должны иметь дефектов и должны храниться надлежащим образом, регулярно подвергаться обслуживанию и чистке. Каска должна быть заменена после 5 лет нормального использования или после 10 лет от даты изготовления, в зависимости от того, что наступит раньше. Дата ввода в эксплуатацию должна быть отмечена на соответствующей наклейке внутри корпуса каски. Срок службы каски зависит от нескольких факторов, таких как: удары, УФ - излучение и неправильное использование. Выцветание корпуса может быть признаком деградации структуры материала под воздействием УФ - излучения. Если при обсмotre замечен такой признак, каска должна быть заменена.

Запасные части и аксессуары

Список запасных частей и монтажных аксессуаров можно найти на сайте производителя: http://www.protekt.com.pl

Хранение:

Максимальный срок хранения неиспользуемой каски составляет 5 лет, если она не подвергается воздействию света и защищена от механических повреждений, предельных температур, химических веществ и влаги.

Упаковка:

Полиэтиленовый пакет / картонная коробка / тканевый мешок

Декларация о соответствии доступна на сайте производителя: http://www.protekt.com.pl

Идентификация производителя: PROTEKT

Модель: ATRA 10 V

Номер нотифицированного органа, контролирующего производство: CE 0082

Европейский номер стандарта: EN 397:2012 + A1: 2012

Маркировка / Дополнительные требования:

Очень низкая температура: - 30 °C

LD - боковая деформация

Материал: ABS

Диапазон размеров в сантиметрах: 51-63 см

Год и месяц производства: Штамп с тиснением года и месяца производства на внутренней стороне козырька каски (1).

Номер партии: такой же, как год, дата производства.

Индивидуальный серийный номер: размещен на соответствующей наклейке внутри корпуса каски (2).

SK

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Priemyselné bezpečnostné prilby”, v súlade s certifikátom č. 21/3939/00/0161 vydaným spoločnosťou AITEX, Plaza Emilio Sala 1, Alcoi, Španielsko, notifikovaný orgán 0161.

Používanie

Aby prilba poskytla primeranú ochranu, mala by dobre sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Prilba bola vyrobená tak, aby absorbovala energiu nárazu, čiastočne sa pri tom znížila alebo sa poškodila škrupina či popruhy, pričom sa často jedná o nepozorovateľné zmeny. Prilba, ktorá bola vystavená silnému nárazu, by mala byť vymenená.

Upozorňujeme používateľov na riziko úprav, odstránenia alebo nahradenia akýchkoľvek pôvodných častí prilby komponentami inými ako tie, ktoré odporúča výrobca prilby. Prilby by nemali byť prispôbované na účely inštalácie iného príslušenstva, než aké odporúča výrobca. Na prilbu nepoužívajte rozpúšťadlá, lepidlá a samolepiace štítky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

Nasadenie a prispôsobenie prilby

Pred použitím prilby skontrolujte, či je upevnenie pripevnené k plášťu prilby.

Aby bola zaistená adekvátna ochrana, musí byť prilba správne prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.

Prilba je vybavená popruhom s nastavovacím mechanizmom s gombíkom, pričom na jeho nastavenie je potrebné otáčať v smere hodinových ručičiek, kým prilba nebude dobre a bezpečne obopínať hlavu. Na úpravu veľkosti nepoužívajte nadmernú silu - môže dôjsť k poškodeniu prevodových stupňov.

Tento produkt na ochranu hlavy je určený na použitie s prednou strieškou a nastavovacím mechanizmom na zadnej strane.

Kontrola a údržba

Prilbu je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nemá zafarbenia, praskliny alebo poškodenú škrupinu a upevňovacie popruhy.

Po uvedení do prevádzky sa odporúča, aby prilbu každoročne kontrolovala kompetentná osoba v danej inštitúcii. Závery kontroly je potrebné zaznamenať do príloženého listu používania.

Čistenie

Prilbu, prvky nastavovacieho mechanizmu a bezpečnostný popruh by ste mali pravidelne čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou (pri teplote nepresahujúcej 50 °C).

Obdobie použiteľnosti produktu

Pre optimálny výkon je nevyhnutné, aby všetky časti prilby boli bezchybné a správne skladované, udržiavané a čistené. Prilbu je potrebné vymeniť maximálne po 5 rokoch bežného používania alebo 10 rokoch od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr.

Dátum začiatku používania by mal byť zaznamenaný na príslušnej nálepke vo vnútri škrupiny prilby.

Životnosť prilby závisí od niekoľkých faktorov, ako sú nárazy, UV žiarenie a nesprávne používanie. Odfarbenie škrupiny môže byť znakom degradácie materiálu vplyvom UV žiarenia. Ak spozorujete takýto jav, mali by ste vymeniť prilbu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Zoznam náhradných dielov a montážneho príslušenstva je k dispozícii na webovej stránke výrobcu:

http://www.protekt.com.pl

Skladovanie:

Maximálna doba na skladovanie nepoužívanej prilby je 5 rokov za predpokladu, že nie je vystavená svetlu a je chránená pred mechanickým poškodením, extrémnymi teplotami, chemikáliami a vlhkosťou.

Balenie:

Fóliová taška/ kartónová krabica/ látková taška

Vyhlasenie o zhode je dostupné na webovej stránke výrobcu: http://www.protekt.com.pl

Identifikácia výrobcu: PROTEKT

Model: ATRA 10 V

Číslo notifikovaného orgánu kontrolujúceho výrobok: CE 0082

Europská norma: EN 397:2012 + A1:2012

Označenie/ Ďalšie požiadavky:

Veľmi nízka teplota: - 30 °C

LD - bočná deformacia

Material: ABS

Rozsah veľkosti v centimetroch: 51-63 cm

Rok a mesiac výroby: Dátumy s vyrazeným rokom a mesiacom výroby sú na vnútornej strane striešky prilby (1).

Číslo šarže: rovnaké ako rok a dátum výroby

Individuálne sériové číslo: umiestnené na príslušnej nálepke vo vnútri škrupiny prilby (2).

KARTA UŻYTKOWANIA